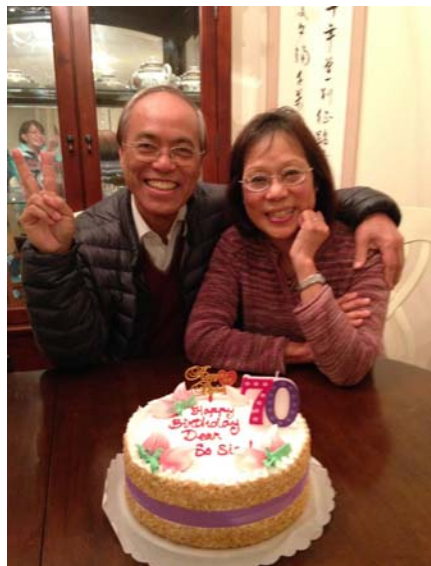


高貴林宣道會 2019 夏令會

常見問題Frequently Asked Questions

Last updated: February 8, 2019

1. 2019 年夏令會講員是誰？Who are our speakers this year?



蘇穎睿牧師簡介

蘇穎睿牧師畢業於香港大學，獲一級榮譽文學士(B.A.)及哲學博士(Ph.D)。又於費城西敏寺神學院獲道學碩士(M.Div.)，普林斯頓神學院神學碩士及福樂神學院教牧學博士(D.Min)。現任香港窩福堂及三藩市播道會顧問牧師。

蘇劉君玉師母簡介

蘇劉君玉博士畢業於香港大學 (B.A.)；費城西敏寺神學院宗教碩士，主修聖經神學；中國神學研究院碩士，主修心理輔導；California Graduate School of Family Psychology 博士，主修婚姻家庭輔導。亦為加州持牌婚姻及家庭治療師。有多年輔導及督導經驗。

2. 今年的主題是什麼？What is the theme this year?

今年的主題是「活得精采」。The theme this year is 「活得精采」。

- | | | |
|------|--------------------|-----------------------------------|
| 第一講: | 異鄉人 --中國人vs 加拿大人 | (詩篇 137 篇, Psalms 137) |
| 第二講: | 半邊人 --私下的我 vs 公開的我 | (列王紀下 第五章1-19節, 2 Kings 5:1-19) |
| 第三講: | 夾心人 --上有高堂 vs 下有子女 | (以弗所書 第六章 1-4, Ephesians 6:1-4) |
| 第四講: | 屬靈人 --瓦器 vs 寶貝 | (哥林多後書 四章7-18, Corinthians 4:7-8) |

3. 夏令會的目的是什麼？What is the purpose of the Summer Camp?

夏令會讓弟兄姐妹們短暫地離開繁忙生活的捆綁，有個人靈修的時間，一起祈禱、一起團契相交、和一起學習加深對上帝的認識。

Summer camp is an opportunity for brothers and sisters to spend dedicated time in deepening our understanding of the teachings of God. It is a time for learning, a time for prayer, and a time for fellowship.

4. 我們將在夏令會做什麼？ What will we be doing at Summer Camp?

夏令會期間將舉辦各種活動，包括有蘇穎睿牧師的主題講道，蘇劉君玉師母和教會牧師帶領不同主題的工作坊。我們在週六晚上會有遊戲之夜，在週日早上有主日崇拜。每天早上會有靈修時間，和每晚會有促膝談心的時間。除此以外，亦鼓勵弟兄姐妹把握在一起用餐、徒步/遠足或花園散步等時間與神和與眾弟兄姐妹交通。

There will be a variety of activities during camp. This includes talks dedicated to our theme by our guest speaker Rev. So, Saturday afternoon workshops on varying topics by So 師母 and our Pastors, an evening of fellowship with a games night, and Sunday morning worship. As well, there will be group devotion time every morning and bedside fellowship in the evening. In between all of this, we will be having fellowship at the meal table, while on a hike on the trails, or while strolling in the garden.

4. 在夏令會期間會有兒童節目嗎？ Will there be a children's program during Camp?

我們將會安排兒童活動。

Yes, there will be arrangements made for activities for the children.

5. 夏令會地點在哪裡？ Where is Cedar Springs Christian Retreat Centre located?

地址 Address: 4700 Minaker Rd. Sumas, WA 98295

夏令會在美國，距離 Sumas 邊境不到10公里，過境後開車20至30分鐘就可到達。

Cedar Springs Retreat Centre is located close to the Sumas border crossing.

6. 如果我們要去美國，我需要注意什麼？

What do I need to pay attention to if we are going to the US?

如果您需要美國簽證，建議您盡快開始申請。

If you require a US Visa, it is recommended that you start the application process as soon as possible.

7. 如果我的孩子只與父母(其中)一方或與家人朋友一起旅行去營地怎麼辦？

What if my child will be travelling with only one parent or with a family friend to camp ?

由於移民局有權要求您出示不在場家長的同意書，我們建議父母或監護人作出這方面的預備。請注意，卑詩省的成年年齡是19歲。

更多信息可以在這裡找到：<https://travel.gc.ca/travelling/children/consent-letter>

While not a legal requirement in Canada, it is highly recommended that a consent letter be with the child as it may be requested by immigration authorities. Note that this applies to those up to 19, the age of majority in BC.

8. 入營和出營時間? What are the camp check in and check out times?

入營時間: 七月二十六日(週五)下午四點到五點

出營時間: 七月二十八日(週天)下午一點前

Check-In: Friday, July 26, 4:00-5:00 pm

Check-out: Sunday, July 28, no later than 1:00 pm

9. 夏令會營地是怎麼樣的? What does the campsite look like?

<https://www.cedarspringscrc.org/gallery-1/>

10. 房間是怎麼樣的? What do the rooms look like?

<https://www.cedarspringscrc.org/amenities/>

11. 我們需要帶備帳篷嗎? Do we need to bring a tent?

我們不會在野外露營，營地會有房間，大家無須帶備帳篷。各房間會按入住人數提供枕頭和被，但您也可以自備寢具。

Tents are not needed. Participants will be allocated rooms. Pillows and blankets are provided; however, if you'd like to bring your own, you're free to do so.

12. 我們需要帶洗滌用品嗎？ Do we need to bring our own toiletries?

除浴巾和毛巾外，營地不會提供其他洗滌用品，請自備牙刷、牙膏、洗髮精、肥皂等。

Yes, toiletries such as toothpaste, shampoo, body wash, etc. would be recommended.

Towels are provided.

13. 我們需要帶些其他物品嗎？ Are there any other items we should bring?

請帶備你自己的聖經。

營地房間沒有空調，而當地夏天溫度普遍較溫哥華高，建議帶上電風扇。需要很安靜才能入睡的朋友們，請預備耳塞以備不時之需。

Please bring your own bible to camp.

Also, depending on the weather, bringing along a fan for your room would be recommended. There is no air-conditioning at Cedar Springs. Earplugs are also useful.

14. 如果我有更多問題，我該聯繫誰？ Who do I contact if I have more questions?

歡迎發電郵到 SummerRetreat@westwoodac.org 聯絡夏令會籌委。

Christine Wu 姐妹是今年夏令會的統籌，其他委員包括 David Cheung，Gobby Chang，Joyce Chung 和 Stephanie Auk。

Should you have any more questions, please feel free to reach out to the Committee via email at SummerRetreat@westwoodac.org

Christine Wu is the coordinator for the camp this year. Other committee members include: David Cheung, Gobby Chang, Joyce Chung, & Stephanie Auk.

熱切期待今年的夏令會有您的參與！願神祝福您！

We are looking forward to having you join us for camp! Blessings to you.